



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
26 November 2002  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации в  
отношении женщин**

**Двадцать шестая сессия**

**Краткий отчет о 531-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 16 января 2002 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Абака

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный доклад Фиджи*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Первоначальный доклад Фиджи (продолжение)  
(CEDAW/C/FJI/1)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Фиджи занимают места за столом Комитета.*

2. **Председатель** приглашает членов Комитета продолжать задавать вопросы и высказывать свои замечания.

*Статья 5*

3. **Г-жа Гаспар** отмечает, что образование и, прежде всего, подготовка учителей должны помочь изменить стереотипы и способствовать обеспечению равенства. Организация обучения по гендерным вопросам сотрудников полиции должна расширить имеющиеся у женщин возможности по представлению жалоб на насилие в семье. Она спрашивает, какую долю сотрудников полиции составляют женщины, имеются ли сотрудники-женщины на каждом полицейском участке и поощряются ли женщины к вступлению в ряды полиции.

4. **Председатель** выражает озабоченность по поводу весьма тревожной информации, содержащейся в пункте 5.4, и спрашивает, есть ли в Конституции положение о праве на жизнь и принимаются ли экстренные меры по гарантированию женщинам основополагающего права на жизнь.

5. **Г-жа Таварес да Силва**, отмечая, что насилие в отношении женщин поощряется сексуальными стереотипами, говорит, что, хотя следует уважать независимость средств массовой информации, они в свою очередь должны повышать уровень осведомленности общественности о проблеме несправедливости, являющейся результатом таких стереотипов. Исключительно важное значение имеет образование в семье, поскольку дети усваивают опыт из выполнения ими своих социальных и домашних функций в своем доме. Весь этот очень широкий вопрос должен решаться при помощи политических мер.

6. **Г-жа Шепп-Шиллинг** спрашивает, связаны ли какие-либо конкретные стереотипы с фактором этнического происхождения или какими-либо этническими традициями на Фиджи.

*Статья 6*

7. **Г-жа Таварес да Силва** спрашивает, почему наказанию подвергаются проститутки, а не их клиенты, и какую позицию занимает в этом вопросе Комиссия по законодательной реформе.

8. **Г-жа Гунесекере** отмечает, что уголовный кодекс Фиджи был принят еще в 1944 году и поэтому, вероятно, отражает устаревшие взгляды того колониального периода, когда женщины, занимающиеся проституцией, рассматривались как преступники и наряду с сутенерами подвергались наказанию, а клиенты оставались безнаказанными. Она спрашивает, почему многочисленные новые законы, разработанные в целях поощрения гендерного равенства и прав женщин, не улучшили существующее положение. Она высказывает предположение о том, что в законе о сексуальных преступлениях проблема сексуальной эксплуатации женщин, видимо, также не затрагивается. Представляется, что рост проституции может в значительной степени объясняться экономическими трудностями; она была поражена, узнав, что школьницы иногда расплачиваются сексом за их доставку до школы. Она спрашивает, почему не принимается никаких мер по искоренению причин этой проблемы, и выражает опасение, что, хотя в настоящее время на Фиджи не существует проблемы торговли женщинами, в будущем она может появиться.

9. **Г-жа Гонсалес** говорит, что она встревожена расширением масштабов проблемы кровосмешения и преступлений в отношении женщин, перечисленных в докладе, и спрашивает, принимает ли правительство меры по просвещению широких кругов общественности в целях недопущения таких правонарушений. Она спрашивает, какому наказанию подвергаются преступники и предлагается ли жертвам какое-либо восстановительное лечение. Она также хотела бы знать, существует ли на Фиджи детская проституция и имеются ли какие-либо данные по этой теме. Если она существует, контролируют ли ее уголовные группировки? Она спрашивает, предлагается ли проституткам какое-либо обучение, с тем чтобы они могли поменять род своих занятий. Она просит представить дополнительные данные по проблеме насилия в отношении женщин и, наконец, спрашивает, кто оказывает помощь жертвам частых актов насилия, о которых говорится в докладе.

*Статья 7*

10. **Г-жа Гаспар**, отмечая, что на Фиджи в настоящее время осуществляется процесс пересмотра Конституции, спрашивает, предполагаются ли какие-либо конституционные и законодательные меры по расширению участия женщин в процессе принятия решений. Гендерное равенство эффективнее всего может поощряться в том случае, если женщины будут занимать посты в органах, в которых принимаются решения.

*Статья 10*

11. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, располагает ли правительство возможностями по регулированию учебной программы религиозных школ и финансируются ли эти школы за счет правительства. Она просит представить дополнительную подробную информацию о мерах, принимаемых для увеличения числа женщин, получающих стипендии для обучения за границей. Поощряются ли девочки к подаче заявлений на такие стипендии? Устранены ли гендерные предубеждения на экзаменах? Проходят ли члены комитета по отбору обучение по гендерной проблематике? Имеют ли девочки предпочтение? Она также просит представить информацию о планах по увеличению числа учителей-женщин на старших или руководящих должностях. И наконец, она спрашивает, препятствуют ли культурные или религиозные факторы доступу девочек к спорту.

12. **Г-жа Манало** выражает удовлетворение в связи с уделением повышенного внимания обучению по тематике ценностей на этапе среднего образования, упомянутому в пункте 10.5 доклада, однако считает, что учебная программа является чрезмерно узкой. Следует расширить ее, включив темы борьбы с дискриминацией и обеспечения равных возможностей.

13. **Г-жа Гаспар** хотела бы знать, какие принимаются меры по поощрению большего числа девочек выбирать для себя научные, технические или профессиональные предметы.

14. **Г-жа Ахмад** выражает удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в рамках законодательной реформы и создания механизмов по обеспечению равенства. Отмечая, что образование имеет ключевое значение для усилий по искоренению всех форм гендерной дискриминации, она говорит, что организация обучения по гендерным вопросам

гражданских служащих представляет собой важный шаг вперед. Она спрашивает, когда такое обучение было включено в общее обучение гражданских служащих и сказалось ли оно как-нибудь на их взглядах. Имеются ли планы по расширению масштабов такого обучения для охвата им представителей законодательных органов, судебной системы, сотрудников полиции, государственных прокуроров, просветителей, политических деятелей, профсоюзных деятелей и сотрудников средств массовой информации?

15. **Г-жа Шин** спрашивает, предлагаются ли в школах учебные программы по тематике гендерного равенства и просвещения в сексуальных вопросах и обсуждает ли Межминистерский комитет по вопросам женщин (МКВЖ) такие темы применительно к проблеме стереотипа сексуальных ролей. Она также хотела бы знать, предлагаются ли на уровне высшего образования учебные курсы по вопросам положения женщин и организуются ли для взрослых мужчин и женщин курсы, посвященные важности изменения взглядов на традиционные роли.

*Статья 11*

16. **Г-жа Гонсалес** отмечает, что существующее законодательство, как об этом говорится в пунктах 11.1 и 11.2 доклада, как представляется, не отвечает положениям Конвенции или международных конвенций о труде в том, что касается охраны трудящихся-женщин, и спрашивает, рассматривает ли правительство возможность реформы Закона об охране здоровья и безопасности на производстве 1996 года, с тем чтобы улучшить условия труда и обеспечивать безопасность и охрану здоровья женщин на рабочих местах.

17. Отмечая на основании пункта 11.9 доклада, что заработок женщин составляет примерно 88 процентов от заработка мужчин и что не установлено никакой базовой минимальной заработной платы и не существует закона для обеспечения равного вознаграждения, она настоятельно призывает правительство пересмотреть свои законы о труде, с тем чтобы создать надлежащие рамки для обеспечения равенства. Кроме того, она выражает надежду, что на Фиджи будет осуществлена серия рекомендаций, предложенных Международной организацией труда (МОТ) в 1997 году, о чем говорится в пункте 11.18, с тем чтобы улучшить условия труда

женщин и ликвидировать дискриминационную практику.

18. **Г-жа Гунесекере** интересуется положением в области реформы законов о занятости, унаследованных со времен колониального прошлого Фиджи, и просит представить дополнительную подробную информацию о законе об отношениях в промышленности и о том, должен ли этот закон ликвидировать дискриминационные аспекты существовавших ранее законов о труде. Она также спрашивает, обеспечивается ли осуществление законов о труде и контролируются ли условия в созданной для поощрения инвестиций зоне свободной торговли, принимаются ли меры по ликвидации разницы в размере оплаты труда в формальном секторе и какие существуют законодательные положения по защите женщин от сексуальных посягательств.

19. **Г-жа Капалата** отмечает, что Комитету необходимо знать, какие законы воплощаются в жизнь и какие для этого предусмотрены сроки. Она поддерживает позицию правительства, изложенную в пункте 11.19, и подчеркивает острую потребность в ратификации конвенций МОТ, касающихся равного вознаграждения и дискриминации.

20. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что необходимо провести серьезную работу по мерам осуществления положений статьи 11. Критические периоды времени могут повысить уровень осведомленности о потребности в проведении законодательной реформы и привести к разработке программ, максимально увеличивающих размер потенциального вклада женщин. Конкретно касаясь условий, в которых находятся женщины, работающие в зонах поощрения экспорта, она говорит, что, хотя она понимает привлекательность поддержки таких предприятий, необходимо придерживаться этических стандартов, гарантирующих соблюдение прав человека.

21. Вопрос о профессиональном продвижении женщин в государственном секторе также связан с фактором заслуженности и средствами, при помощи которых производится оценка. Очень часто заслуженность узко определяется моделью, при которой не придается большой ценности работе в неформальном секторе или на дому — т.е. областям, в которых традиционно заняты женщины.

22. **Г-жа Ливингстон Рейди** спрашивает, что сдерживает принятие закона об отношениях в промышленности и содержатся ли в этом законе поло-

жения о запрещении дискриминации в области трудоустройства и о равном вознаграждении. Она спрашивает, почему столь малой является доля женщин в общей численности рабочей силы и что делается для увеличения их числа. Она также хотела бы получить дополнительное разъяснение относительно разницы в размере заработной платы и спрашивает, основано ли сравнение уровней заработной платы на суммах, выплачиваемых за работу одного и того же типа. В целом она хотела бы знать, какие предусмотрены меры по расширению имеющихся у женщин возможностей для развития карьеры на государственной службе и для подачи гражданских исков в случаях сексуальных посягательств.

23. **Г-жа Шин** подчеркивает неотложную потребность разработки законодательной стратегии по обеспечению равенства во всех областях занятости.

#### *Статья 12*

24. **Председатель** разделяет озабоченность, выраженную в докладе относительно последствий «утечки умов», и отмечает, что наем иностранных специалистов является дорогостоящим делом. Правительству следует серьезно рассмотреть вопрос о вознаграждении местных специалистов и о средствах совершенствования объектов и инфраструктуры, с тем чтобы поощрять специалистов оставаться на Фиджи. Она высоко оценивает принятие закона о контроле над табачными изделиями в 1998 году и хотела бы получить информацию о содержании этого закона.

25. Она спрашивает, играют ли культурные факторы какую-либо роль в связи с тем, что мужчины значительно менее охотно, чем женщины соглашаются на процедуры, ведущие к постоянной стерилизации, и имеется ли статистика о числе лиц с ВИЧ/СПИДом и туберкулезом и о предполагаемой продолжительности их жизни.

#### *Статья 13*

26. **Г-жа Кваку** с удовлетворением отмечает, что правительство приняло позитивные меры по улучшению положения сельских женщин, и говорит, что хотела бы получить ответную информацию о результатах этих усилий. Касаясь пункта 13.5 доклада, она хотела бы узнать, сколько из 577 женщин,

получивших одобренные банком кредиты, приходится на сельские районы.

27. **Г-жа Ливингстон Рейди** просит провести сравнение в абсолютных цифрах между пенсиями, выплачиваемыми Национальным пенсионным фондом, и платежами, производимыми Департаментом социальной защиты, а также представить разбивку по мужчинам и женщинам общего числа получателей таких выплат. Кроме того, она хотела бы знать, какие предусмотрены положения в целях содействия сокращению уровня нищеты среди женщин старшего возраста.

28. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, сколько земли находится в собственности сельских женщин и как широко женщины участвуют в рыболовном промысле как в профессиональной деятельности.

29. **Г-жа Таварес да Силва** говорит, что, как представляется, равенство мужчин и женщин перед законом (раздел 38 Конституции 1997 года) подчеркивается тем, как интерпретируется и применяется этот закон. Она спрашивает, предусмотрено ли проведение кампаний по повышению уровня осведомленности населения для целей ликвидации проблемы незнания закона — или ограничений, введенных традиционной практикой, с тем чтобы обеспечить подлинное равенство.

30. **Г-жа Манало**, также касаясь статьи 15, спрашивает, какие предусматриваются изменения в существующем законе или новые законы для воплощения в жизнь конституционного положения о равенстве перед законом. Дискриминационное уголовное законодательство по проблеме проституции все еще закреплено на бумаге, и пока что она не имеет никаких данных, говорящих о том, что женщины могут подавать в суд в случае изнасилования супругом или сексуальных домогательств на рабочих местах.

#### *Статья 16*

31. **Г-жа Корти** говорит, что она с удивлением узнала, что закон о семье в Фиджи не соответствует не только статье 16 Конвенции, но также общей политике самой страны, направленной на обеспечение широкого учета гендерной проблематики. Непоследовательность включает в себя такие важные моменты, как возраст вступления в брак, положения о разводе, о собственности супругов и о содержании. В силу экономических причин развод значительно

больше ударяет по женщинам, чем по мужчинам. Женщины также сталкиваются с более серьезными препятствиями в связи с нахождением оснований для развода и рискуют быть вынужденными на протяжении трех лет жить в условиях допустимого законом насилия до рассмотрения возможности развода. Широкое использование положений общего права в распределении принадлежащего супругам имущества означает, что судья может использовать традиционные гендерные стереотипы для отрицания экономического вклада жены в брак. Содержание является невозможным для фактических жен. Помимо дискриминации в отношениях между мужчинами и женщинами, она выражает сожаление по поводу ущемленного положения, в которое ставятся незаконнорожденные дети, и в связи с дополнительными препятствиями, с которыми сталкиваются женщины индийского происхождения.

32. Она убеждена в том, что реформа законов о браке и семье зависит не только от положения в стране, но также от политической воли. С учетом создания на Фиджи соответствующего механизма и провозглашенной этой страной решимости обеспечивать учет гендерной проблематики и воплощать в жизнь Конвенцию, реформа является возможной. Реформа должна начинаться с отношений в семье, которая является основой общества. До тех пор, пока на Фиджи не будет проведена реформа законов о семье, эта страна не может претендовать на лидерскую роль в деле обеспечения гендерного равенства в регионе.

33. **Г-жа Гунесекере** согласна с предыдущим оратором в отношении необходимости срочной реформы закона о семье. В силу, отчасти, колониального наследия этой страны, существуют противоречия между гендерной политикой Фиджи и реальным положением дел. Например, имущество, приобретенное партнерами после заключения ими брака, должно по праву становиться их общим достоянием и в случае развода делиться поровну. Она надеется, что в новом законе о семье будет содержаться положение о предписании вычетов из зарплаты и обеспечении выполнения обязательств по содержанию. Кроме того, в связи с вопросом о содержании не должно быть дискриминации между законнорожденными и незаконнорожденными детьми. Она спрашивает, существуют ли какие-либо позитивные аспекты традиционного и обычного права в отно-

шении незаконнорожденных детей, как иногда это бывает в развивающихся странах.

34. Этот вопрос касается не только равенства женщин, но их здоровья и выживания. Сохраняющиеся на Фиджи противоречия в области равенства перечеркивают усилия этой страны в сфере охраны здоровья женщин, поскольку ранний возраст вступления в брак девочек вызывает повышенный отток их из школ и высокий уровень материнской смертности. Кроме того, серьезными вопросами, касающимися охраны здоровья, также являются проблемы насилия в семье и самоубийств.

35. **Г-жа Капалата** говорит, что она разделяет мнения, выраженные двумя предыдущими ораторами, и заявляет о необходимости безотлагательных мер. Она выражает особую озабоченность по поводу дискриминации в отношении незаконнорожденных детей, которая является еще одним пережитком колониального права, и считает, что для содействия борьбе с этим явлением можно было бы использовать НПО.

36. **Г-жа Ливингстон Рейди** выражает надежду, что правительство с особым вниманием отнесется к принятию законопроекта о реформе.

37. Одним из основных вопросов в контексте статьи 16 является проблема насилия в семье. Она высоко оценивает доклад за искренность признания того, что в большинстве семей происходит насилие в той или иной форме. Неясно, существует ли запрет на супружеское изнасилование и практикуется ли выдача охранительных предписаний для жертв насилия в семье. В культуре, в которой прощается насилие в семье, эта проблема должна решаться одновременно средствами образования и наказания. Образование должно начинаться в школе со специальных программ, разработанных для детей. Полиция, прокуратура и судебные органы должны проходить специальное обучение по вопросам насилия в семье. Нарушители должны преследоваться по закону и подвергаться наказанию, что должно продемонстрировать нежелание общества далее мириться с насилием в семье.

38. **Г-жа Шин** говорит, что, открыто признавая тревожное неравенство, существующее между мужчинами и женщинами, Фиджи делает первый шаг в деле решения этой проблемы. Она считает, что существующее положение должно изменяться в контексте предложенных законодательных реформ,

связанных с законами о семье, и надеется, что эти реформы будут проведены как можно скорее. Она хотела бы получить информацию о законе о наследовании, который не был упомянут в докладе, в частности, влияет ли гендерное или семейное положение на право детей наследовать имущество их родителей.

39. **Г-жа Салабула** (Фиджи) благодарит членов Комитета за их внимательное прочтение первоначального доклада ее страны и говорит, что ее делегация на следующей неделе представит ответы на их вопросы.

*Доклад предсессионной рабочей группы*  
(CEDAW/PSWG/2002/1/CRP.1)

40. **Г-жа Регаццоли**, выступая в качестве Председателя предсессионной рабочей группы, вносит на рассмотрение доклад этой группы (CEDAW/PSWG/2002/1/CRP.1), говоря, что Группа рассмотрела доклады Исландии, Португалии, Российской Федерации, Шри-Ланки и Уругвая и подготовила списки тем и вопросов по каждому из них. Она использовала в качестве основы для своей работы доклады Международной организации труда и Детского фонда Организации Объединенных Наций, которые помогли ей лучше представить некоторые конкретные проблемы, рекомендации Комитета в отношении осуществления Конвенции и Пекинской платформы действий, а также замечания других соответствующих договорных органов.

41. Рабочая группа стремится объединять вопросы по группам для государств-участников, и ей удалось сократить их число до 30. Во всех пяти докладах главными препятствиями для осуществления Конвенции называлось сохранение стереотипов в отношении соответствующих ролей мужчин и женщин; структурная перестройка и как результат этого — безработица и недостаточная занятость, которая всегда болезненней всего сказывается на женщинах; а также недостаточная представленность женщин на директивных уровнях. Дополнительным препятствием для осуществления Конвенции является торговля женщинами и проституция. Предсессионная рабочая группа отметила, что национальный механизм часто не имеет достаточных финансовых ресурсов для решения таких комплексных проблем.

42. Проблема возрастающего насилия в отношении женщин должна решаться путем введения жестких законов и повышения информированности женщин об их праве подавать жалобы в специализированные учреждения. В некоторых странах также растут масштабы проблемы алкоголизма. Предсессионная рабочая группа установила, что, в целом, необходимо обеспечить более эффективное осуществление Конвенции, с тем чтобы добиться преобразования юридического равенства женщин в фактическое равенство. Феминизация нищеты идет бок о бок со всеми описанными ею явлениями.

43. **Председатель** говорит, что, как он понимает, члены Комитета желают утвердить доклад предсессионной рабочей группы.

44. *Доклад предсессионной рабочей группы утверждается.*

*Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.*